



**Comisia Europeană**  
**DIRECȚIA GENERALĂ**  
**DG MEDIU - DG POLITICI CLIMATICE**



# **GHID pentru completarea foii de lucru Excel**

# 1 CUPRINS

<b>1 CUPRINS</b> .....	<b>2</b>
<b>2 Introducere</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Scopul prezentului ghid</b> .....	<b>3</b>
<b>4 Obținerea fișierului cu modelul Excel</b> .....	<b>3</b>
<b>5 Introducerea datelor în fișierul cu modelul Excel</b> .....	<b>4</b>
5.1 Generalități– privind introducerea datelor .....	4
5.2 Pregătirea datelor .....	8
5.3 Introducerea simplă a datelor (pe orizontală).....	9
5.4 Introducerea datelor utilizând formularul de date .....	10
<b>6 Verificarea datelor în modelul Excel</b> .....	<b>19</b>
<b>7 Completați detaliile privind entitățile vizate</b> .....	<b>21</b>
<b>8 Dicționar cu datele de raportare ale statelor membre</b> .....	<b>1</b>

## 2 Introducere

Directiva 2010/63/UE<sup>1</sup> privind protecția animalelor utilizate în scopuri științifice și Decizia conexă de punere în aplicare 2012/707/UE<sup>2</sup> a Comisiei stabilesc cerințele referitoare la furnizarea de date statistice privind utilizarea animalelor în scopuri științifice în UE.

Instrumentul furnizat pentru înregistrarea datelor primare la sursă este o foaie de lucru Microsoft Excel, concepută pentru a eficientiza procesul de introducere a datelor, asigurând o punere în aplicare coerentă și reducând la minimum erorile. Aceasta este destinată utilizatorilor finali în vederea prezentării de date statistice autorităților lor competente, în conformitate cu instrucțiunile naționale.

## 3 Scopul prezentului ghid

Scopul prezentului ghid este acela de a explica etapele care trebuie parcurse pentru a completa foaia de lucru Excel, aceasta urmând să conțină informațiile care trebuie prezentate autorităților din țara dumneavoastră cu privire la utilizarea animalelor. Este important să înțelegeți ce reprezintă fiecare coloană din foaia de lucru Excel și ce valori puteți introduce în fiecare coloană (text, numere, „Yes”, „No”).

Prezentul ghid se bazează pe modul de utilizare a programului Excel 2007 pentru introducerea datelor.

## 4 Obținerea fișierului cu modelul Excel

Puteți descărca modelul Excel care trebuie completat de aici

- **[Opțiunea 1: introduceți aici adresa internet de la care utilizatorii dumneavoastră finali pot descărca foaia de lucru Excel modificată și/sau tradusă la nivel național]**  
**[Opțiunea 2: nu ați tradus și/sau nu ați modificat foaia de lucru Excel în vederea utilizării sale de către utilizatorii finali naționali: aceștia pot descărca versiunea standard în limba engleză la adresa: [http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab\\_animals/home\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/home_en.htm) [vă rugăm să aveți în vedere faptul că un link suplimentar va fi pus la dispoziție în momentul lansării aplicației ALURES .]**

---

<sup>1</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32010L0063:RO:NOT>

<sup>2</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:320:0033:0050:RO:PDF>

## 5 Introducerea datelor în fișierul cu modelul Excel

După ce ați descărcat modelul Excel corect, trebuie să introduceți în foaia de lucru datele dumneavoastră referitoare la utilizarea animalelor.

Scopul principal al introducerii datelor este acela de a dispune de date într-un format care să permită transmiterea acestora în baza de date a UE și care să faciliteze analiza lor.

### 5.1 Generalități– privind introducerea datelor

Pentru a putea utiliza modelul Excel, aveți nevoie de acces la Microsoft Office 2003, 2007 sau 2010. Foaia de lucru este „încuiată” pentru a limita efectuarea de modificări. Nu ar trebui aduse modificări structurii foii de lucru, în caz contrar existând riscul ca transmiterea datelor introduse să fie respinsă ca urmare a unei introduceri nevalabile.



**Recomandare:** Modelul Excel conține macrocomenzi care vă oferă asistență suplimentară la introducerea informațiilor dumneavoastră. **Macrocomenzile trebuie activate** în versiunea dumneavoastră de Microsoft Excel.

Iată un exemplu al modului în care vă pot fi de folos macrocomenzile:

	A	B	C	G	H	I	
1	Entry data						
2							
3	EU Submission *	Id 1	Id 2	Number of Animals *	Re-use *	Place of birth (origin)	NHP Source (origin)
4	[Y] Yes						Europe
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							

Error

"NHP Source (origin)" must be completed if "Re-use" is set "No" and, in "Animal Species", is selected a Non-human primate

Retry Cancel Help

## Nota bene: Cum pot fi activate macrocomenzile într-un fișier Excel?


Activarea macrocomenzilor permite utilizatorului să introducă informațiile corecte. De exemplu, în cazul în care la „**Creation of a new genetically altered line**” se alege DA, nu pot fi selectate decât scopurile indicate la „**Basic research studies**” sau „**Translational and applied research**”. Pentru ca macrocomenzile să funcționeze, se activează această setare în versiunea dumneavoastră de Excel.

### Microsoft Excel 2003

Pentru a permite executarea macrocomenzilor nesemnate, se selectează opțiunea **Încredere în modelele și programele de completare instalate** în fila **Editori de încredere** din caseta de dialog **Securitate**. Această opțiune este selectată automat. În cazul în care nu este selectată (opțiune recomandată), Excel permite doar executarea macrocomenzilor care au semnături digitale de încredere.

1. În meniul **Instrumente**, alegeți **Macrocomandă** și apoi faceți clic pe **Securitate**.
2. În fila **Editori de încredere**, selectați opțiunea **Încredere în modelele și programele de completare instalate**.

### Microsoft Excel 2007

1. Faceți clic pe **Butonul Microsoft Office**  și apoi pe **Opțiuni Excel**.
2. Faceți clic pe **Centru de autorizare**, apoi pe **Setări Centru de autorizare** și apoi pe **Setări macrocomandă**.
3. Selectați opțiunile pe care le doriți:
  - **Dezactivați toate macrocomenzile, fără notificare** Faceți clic pe această opțiune dacă nu acordați încredere macrocomenzilor. Toate macrocomenzile din documente și avertizările de securitate referitoare la macrocomenzi sunt dezactivate. Dacă există documente cu macrocomenzi nesemnate în care aveți încredere, aveți posibilitatea să amplasați aceste documente într-o **locație de încredere**. Se permite executarea documentelor din locațiile de încredere fără a fi verificate de sistemul de securitate Centru de autorizare.
  - **Dezactivați toate macrocomenzile, cu notificare** Aceasta este setarea implicită. Faceți clic pe această opțiune dacă doriți ca macrocomenzile să fie dezactivate, dar să primiți avertizări de securitate dacă sunt prezente macrocomenzi. Astfel aveți posibilitatea să alegeți când să activați aceste macrocomenzi, de la caz la caz.
  - **Dezactivați toate macrocomenzile, cu excepția macrocomenzilor semnate digital** Această setare este identică cu **Dezactivați toate macrocomenzile, cu notificare**, cu excepția faptului că dacă macrocomanda este semnată digital de un editor de încredere,

macrocomanda se poate activa dacă deja ați acordat încredere editorului. Dacă nu ați acordat încredere editorului, veți fi anunțat. Astfel aveți posibilitatea să alegeți dacă activați aceste macrocomenzi semnate sau acordați încredere editorului. Toate macrocomenzile nesemnate sunt dezactivate, fără notificare.

- **Activați toate macrocomenzile (nerecomandat, se poate executa cod potențial periculos)** Faceți clic pe această opțiune pentru a permite executarea tuturor macrocomenzilor. Deoarece această setare face computerul vulnerabil la codurile potențial rău intenționate, nu recomandăm să o utilizați.
- **Acordați încredere accesului la modelul de obiect al proiectului VBA** Această setare este pentru dezvoltatori și se utilizează pentru a bloca în mod intenționat sau a permite accesul programatic la modelul de obiect VBA din orice client de automatizare. Cu alte cuvinte, aceasta furnizează o opțiune de securitate pentru codul scris pentru a automatiza un program Office și a utiliza programatic mediul și modelul de obiect VBA (Microsoft Visual Basic for Applications). Aceasta este o setare per utilizator și per aplicație și refuză accesul în mod implicit. Această opțiune de securitate face dificilă pentru programele neautorizate crearea de cod care se „auto-reproduce”, cod ce poate fi dăunător sistemelor utilizatorilor finali. Pentru ca un client de automatizare să poată accesa în mod programatic modelul de obiect VBA, trebuie să se acorde acces în mod explicit utilizatorului care execută codul. Pentru a activa accesul, bifați caseta de selectare.

#### Microsoft Excel 2010

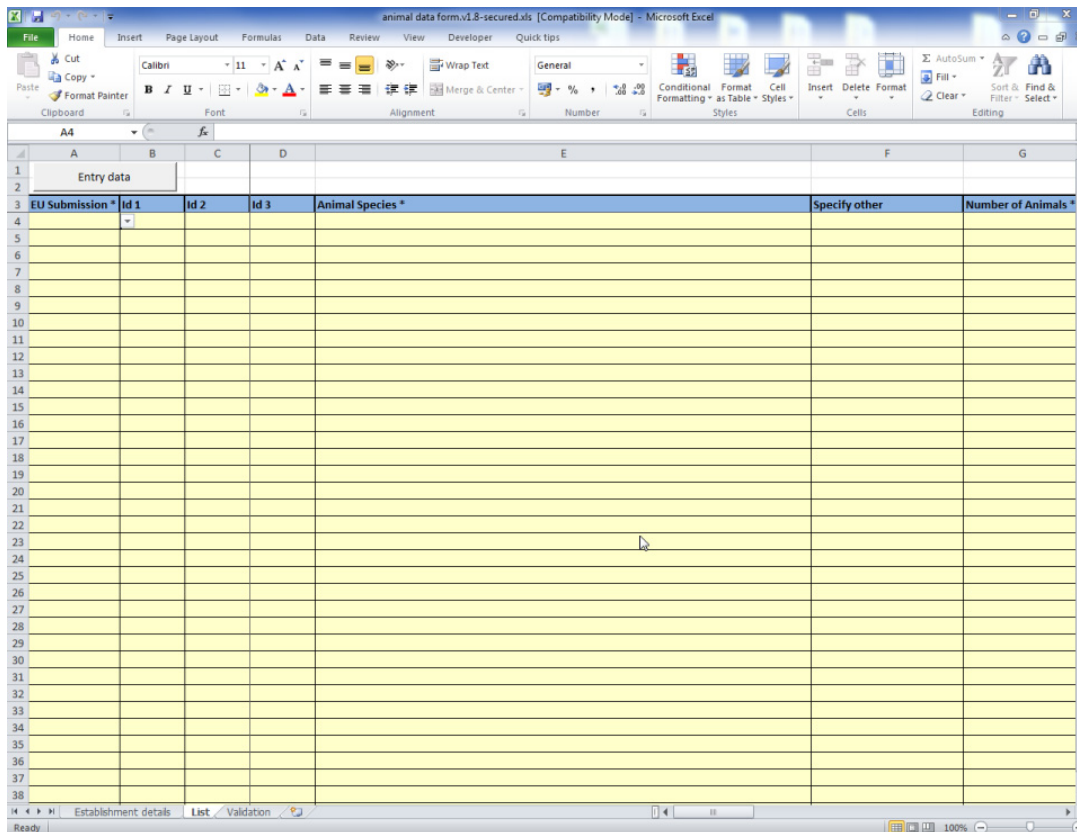
Atunci când deschideți un fișier care are macrocomenzi, apare **Bara de mesaje** galbenă cu o pictogramă scut și butonul **Activare conținut**.

Dacă știți că macrocomanda sau macrocomenzile provin dintr-o sursă de încredere, utilizați următoarele instrucțiuni:

Pe **Bara de mesaje**, faceți clic pe **Activare conținut**

Fișierul se deschide și este [un document de încredere](#).

Acum deschideți foaia de lucru Excel pe calculatorul dumneavoastră.  
Așa arată o foaie de lucru Excel goală:

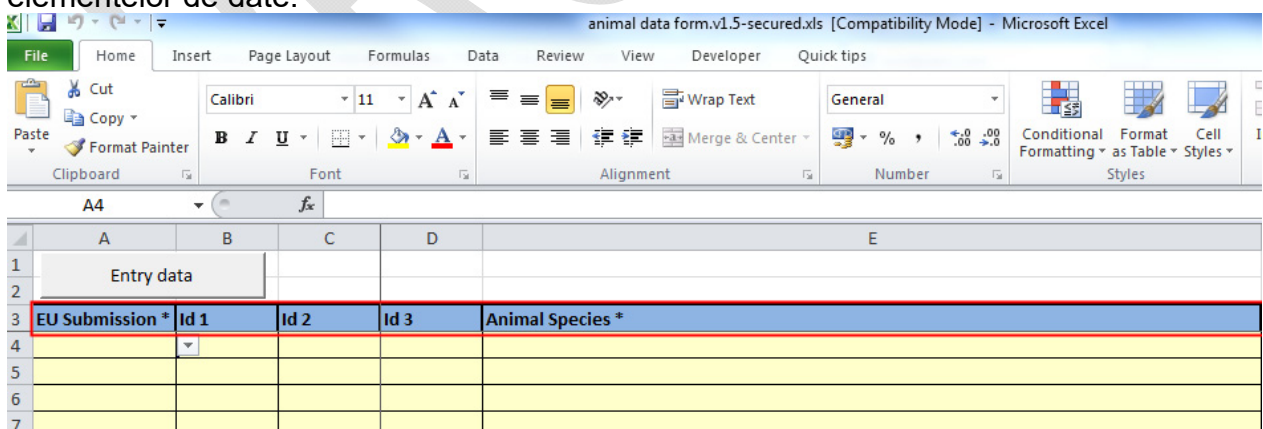


Puteți vedea numele foii de lucru în partea de jos a ferestrei. Acum suntem pe fila „List”.

Foia de lucru Excel conține trei file: „Establishment details”, „List” și „Validation”.

În partea de sus puteți vedea literele A, B, C etc. Fiecare literă indică o coloană. Pe partea stângă puteți vedea cifrele 1, 2, 3 etc. Fiecare cifră indică un rând.

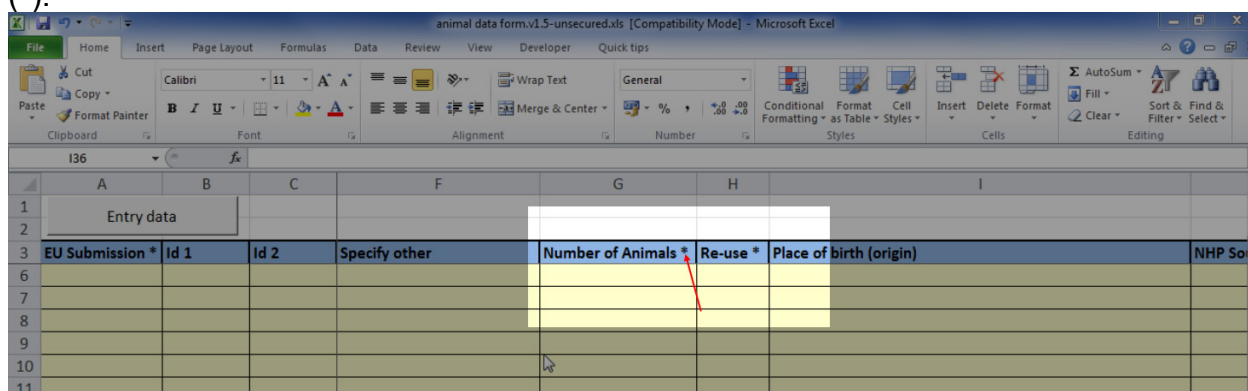
**IMPORTANT:** Al treilea rând de sus (3) este întotdeauna rezervat denumirii elementelor de date.



De ce este acest lucru important? Atunci când trimiteți fișierul, programul va citi acest rând ca denumirea elementelor de date, iar tot ce urmează ca date.

Există în total 22 de câmpuri (reprezentate de coloane în foia de lucru Excel) pe care le puteți completa cu informațiile dumneavoastră.

Toate câmpurile obligatorii trebuie completate. Acestea sunt marcate cu un asterisc (\*).



Vă rugăm să consultați secțiunea 8 din prezentul manual pentru descrierea fiecărui element de date.

Veți observa că atunci când alegeți o valoare dintr-un meniu vertical care conține cuvântul „other”, câmpul respectiv este evidențiat în galben închis. Foiaia de lucru Excel evidențiază aceste valori pentru a vă reaminti că trebuie să completați câmpul „Specify other” de lângă el.

Iată un exemplu:

C	D	E	F
Id 2	Id 3	Animal Species *	Specify other
		[A7] Other Rodents (other Rodentia)	Spiny rats

Există două posibilități pentru introducerea datelor:

- simpla introducere a datelor (pe orizontală) – a se vedea 5.3
- introducerea datelor cu ajutorul formularului de date (variantea recomandată) – a se vedea 5.4

## 5.2 Pregătirea datelor

În primul rând trebuie să pregătiți datele în vederea introducerii în foaia de lucru Excel.

De exemplu, dacă indicați faptul că 10 șoareci utilizați în cadrul aceluiași studiu au evidențiat trei grade diferite de gravitate (de exemplu — 2 ușoară, 3 moderată și 5 severă), va trebui să introduceți 3 rânduri separate, unul pentru forma ușoară, una pentru forma moderată, iar ultima pentru forma gravă. Cu toate acestea, efectuarea unei înregistrări aproape identice este facilitată de sistem pentru a accelera procesul de introducere a datelor și a reduce erorile.



## 5.3 Introducerea simplă a datelor (pe orizontală)

Setarea standard din Excel constă în apăsarea tastei **TAB** pentru a deplasa celula activă cu o celulă spre dreapta și apoi în apăsarea tastei **ENTER** pentru a muta celula activă cu o celulă mai jos.

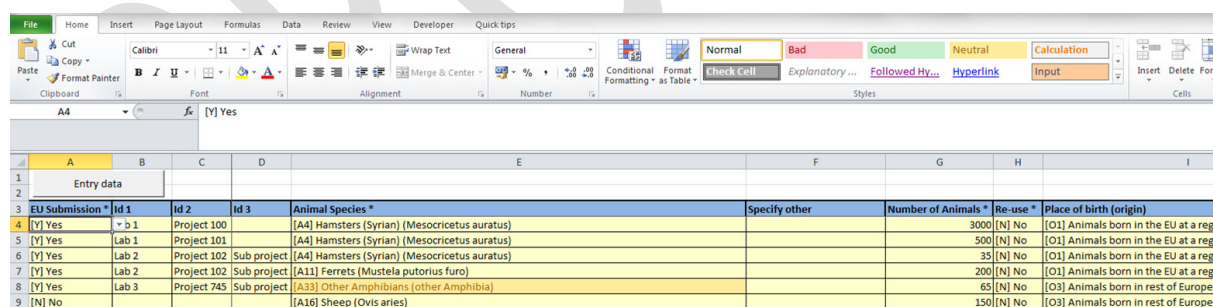
Prin urmare, atunci când doriți să introduceți date pe rânduri urmați acești pași.

1. Mutați-vă pe prima celulă din rândul dumneavoastră – **celula A4**
2. Alegeți o valoare din lista „**EU submission**”
3. Apăsați **TAB** pentru a muta celula activă la dreapta
4. Introduceți textul dumneavoastră de referință național pentru câmpul **ID1 (opțional)** *[modificați în funcție de instrucțiunile naționale pentru ID1, ID2 și ID3]*
5. Apăsați **TAB** pentru a muta celula activă la dreapta
- 6.... repetați operațiunea până când ajungeți la ultima coloană
7. Apăsați pe butonul **ENTER** pentru a muta celula activă pe rândul următor (Excel își amintește din ce coloană ați început și sare automat cu un rând mai jos și apoi înapoi la prima coloană)

**Nu lăsați rânduri goale.**

**Este important să respectați ordinea stânga-dreapta de introducere a datelor, deoarece într-o foaie de lucru Excel există mai multe câmpuri dependente.**

Iată un exemplu de foaie de lucru Excel populată cu date.



EU Submission *	Id 1	Id 2	Id 3	Animal Species *	Specify other	Number of Animals *	Re-use *	Place of birth (origin)
[Y] Yes	Lab 1	Project 100		[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)		3000	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 1	Project 101		[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)		500	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 2	Project 102	Sub project	[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)		35	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 2	Project 102	Sub project	[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)		200	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 3	Project 745	Sub project	[A33] Other Amphibians (other Amphibia)		65	[N] No	[O3] Animals born in rest of Europe
[N] No				[A16] Sheep (Ovis aries)		150	[N] No	[O3] Animals born in rest of Europe

După ce ați terminat de introdus datele dumneavoastră nu uitați să apăsați pe tasta „**Save**”/„**Save as**” pentru a salva fișierul.

Nume de fișier recomandat: *[pentru a vă facilita activitatea în cadrul statului membru, vă recomandăm să armonizați felul în care cereți utilizatorilor finali să își denumească fișierele]*



Recomandare: Cum să utilizați tastele de acces rapid pentru a introduce datele mai rapid

- ⇒ Faceți vizibilă lista verticală cu ajutorul butoanelor ALT + săgeată jos
- ⇒ Completați începând cu partea de sus utilizând CTRL + D (copiați conținutul și formatul celulei de pe rândul cel mai de sus dintr-un interval de celule selectate în celulele de mai jos)

Este posibil să copiați și să lipiți rânduri dintr-o foaie de lucru Excel în alta.

## 5.4 Introducerea datelor utilizând formularul de date

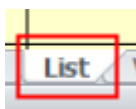
Un **formular de date** este numele pretențios dat unei casete de dialog cu câmpurile pentru un singur rând. Formularul se așează sus pe foaia de lucru Excel și vă permite să introduceți câmpuri pentru fiecare rând.

Vi-l puteți imagina ca pe un formular electronic. Titlurile de coloană devin etichetele câmpului din formular.

Cu ajutorul acestui formular, puteți să introduceți datele mai rapid, iar când ajungeți la sfârșitul formularului, puteți apăsa pe butonul „Next” pentru a începe un nou rând. Formularul de date Excel nu face neapărat introducerea datelor mai plăcută, în schimb reduce în mod semnificativ timpul de introducere a datelor.

Următoarele etape sunt elementele individuale pe care trebuie să le efectuați:

*Etapa 1 Navigați la fișa de lucru „List”*



*Etapa 2 Faceți clic pe celula A4.*

	A	B	C	
1	Entry data			
2	Entry data			
3	EU Submission *	Id 1	Id 2	Animal Species *
4				
5				
6				

*Etapa 3 Faceți clic pe „Entry data”*

	A	B	C	
1	Entry data			
2	Entry data			
3	EU Submission *	Id 1	Id 2	Animal Species *
4				
5				

*Etapa 4 Alegeți o valoare din lista „EU submission”*

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți două opțiuni: **Yes** și **No**.

Animal Use Details Form

< Previous    Current Row    4    Go!    Next >

Row Content

EU Submission: [Y] Yes [N] No

Id 1: [Y] Yes    Id 2: [ ]

Id 3: [ ]

EU Submission: [Y] Yes

*Etapa 5 Introduceți referințele naționale în câmpurile **Id 1, Id 2, Id 3** [conform instrucțiunilor naționale]*

Animal Use Details Form

< Previous    Current Row    4    Go!    Next >

Row Content

EU Submission: [Y] Yes

Id 1: Prueba de productos naturales    Id 2: Instituto de la flora y fauna

Id 3: Andalucía - region

### Etapa 6 Selectați „Animal Species”

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți mai multe opțiuni. Selectați speciile de animale de care aveți nevoie.

Animal Species: [▼]

Specify other: [A2] Rats (Rattus norvegicus)

Re-use: [A3] Guinea-Pigs (Cavia porcellus)

NHP Source (origin): [A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)

Genetic status: [A5] Hamsters (chinese) (Cricetulus griseus)

Purpose: [A6] Mongolian gerbil (Meriones unguiculatus)

Specify other: [A7] Other Rodents (other Rodentia)

Testing by legislation: [A8] Rabbits (Oryctolagus cuniculus)

[A9] Cats (Felis catus)

[A10] Dogs (Canis familiaris)

[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)

[A12] Other carnivores (other Carnivora)

[A13] Horses, donkeys & cross-breeds (Equidae)

[A14] Pigs (Sus scrofa domesticus)

[A15] Goats (Capra aegagrus hircus)

[A16] Sheep (Ovis aries)

[A17] Cattle (Bos primigenius)

[A18] Prosimians (Prosimia)

[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)

[A20] Cynomolgus monkey (Macaca fascicularis)

Animal Species: [A2] Rats (Rattus norvegicus) [▼]

Dacă selectați „...other...”, atunci în câmpul „Specify other” trebuie să specificați ce alte specii au fost utilizate.

Animal Species: [▼]

Specify other: [A7] Other Rodents (other Rodentia)

Re-use: [A1] Mice (Mus musculus)

NHP Source (origin): [A2] Rats (Rattus norvegicus)

Genetic status: [A3] Guinea-Pigs (Cavia porcellus)

Purpose: [A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)

Specify other: [A5] Hamsters (chinese) (Cricetulus griseus)

[A6] Mongolian gerbil (Meriones unguiculatus)

[A8] Rabbits (Oryctolagus cuniculus)

[A9] Cats (Felis catus)

[A10] Dogs (Canis familiaris)

[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)

[A12] Other carnivores (other Carnivora)

[A13] Horses, donkeys & cross-breeds (Equidae)

[A14] Pigs (Sus scrofa domesticus)

[A15] Goats (Capra aegagrus hircus)

[A16] Sheep (Ovis aries)

[A17] Cattle (Bos primigenius)

[A18] Prosimians (Prosimia)

[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)

[A20] Cynomolgus monkey (Macaca fascicularis)

Animal Species: [A7] Other Rodents (other Rodentia)

Specify other: Spiny rats

Etapa 7: Introduceți „Number of animals”. Acesta trebuie să fie un număr întreg pozitiv.

Row Content

EU Submission: [Y] Yes

Id 1: Prueba de productos naturales

Id 2: Instituto de la flora y fauna

Id 3: Andalucía - region

Animal Species: [A2] Rats (Rattus norvegicus)

Specify other:

Number of animals: 12

### Etapa 8: Indicați dacă animalul este reutilizat sau nu

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți două opțiuni: **Yes** și **Nu**.

Re-use: [N] No

NHP Source (origin): [Y] Yes

Re-use: [N] No

### Etapa 9: Alegeți „Place of birth (origin)”

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți mai multe opțiuni. Selectați originea de care aveți nevoie.

Place of birth (origin): [O1] Animals born in the EU at a registered breeder

NHP Generation: [O2] Animals born in the EU but not at a registered breeder

[O3] Animals born in rest of Europe

[O4] Animals born in rest of world

Creation of New GL:

Place of birth (origin): [O1] Animals born in the EU at a registered breeder

Dacă în cazul speciilor de animale ați selectat o specie de primată neumană, atunci nu este nevoie să completați „Place of birth (origin)”, însă trebuie să completați „NHP Source (origin)” și „NHP Generation”

NHP Source (origin):

NHP Generation:

Row Content

EU Submission: [Y] Yes

Id 1: Prueba de productos naturales

Id 2: Instituto de la flora y fauna

Id 3: Andalucía - region

Animal Species: [A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)

Specify other:

Number of animals: 1

Re-use: [N] No

Place of birth (origin):

NHP Source (origin): [NHPPO1] Animals born at a registered breeder within EU

Genetic status: [NHPPO2] Animals born in rest of Europe

[NHPPO3] Animals born in Asia

[NHPPO4] Animals born in America

[NHPPO5] Animals born in Africa

[NHPPO6] Animals born elsewhere

NHP Generation:

Creation of New GL:

Purpose:

Browse

NHP Source (origin): [NHPO2] Animals born in rest of Europe

Row Content

EU Submission: [Y] Yes

Id 1: Prueba de productos naturales

Id 2: Instituto de la flora y fauna

Id 3: Andaluca - region

Animal Species: [A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)

Specify other:

Number of animals: 1

Re-use: [N] No

Place of birth (origin):

NHP Source (origin): [NHPO2] Animals born in rest of Europe

NHP Generation:

Genetic status:

Creation of New GL:

- [NHPG1] F0
- [NHPG2] F1
- [NHPG3] F2 or greater
- [NHPG4] Self-sustaining colony

NHP Generation: [NHPG2] F1

### Etapa 10: Selectați „Genetic status”

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți mai multe opțiuni. Selectați statutul genetic corespunzător

Genetic status:

- [GS1] Not genetically altered
- [GS2] Genetically altered without a harmful phenotype
- [GS3] Genetically altered with a harmful phenotype

Purpose:

Genetic status: [GS1] Not genetically altered

### Etapa 11: Selectați „Creation of new GL”

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți două opțiuni: **Yes** și **No**.

Creation of New GL:

- [N] No
- [Y] Yes

Creation of New GL: [N] No

### Etapa 12: Definiți „Purpose”

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți mai multe opțiuni. Selectați scopul de care aveți nevoie.

Purpose:	[PR101] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Endocrine activity	Browse
Specify other:	[PR87] (Regulatory use/Toxicity and.../Repeated dose toxicity) up to 28 days [PR88] (Regulatory use/Toxicity and.../Repeated dose toxicity) 29 - 90 days [PR89] (Regulatory use/Toxicity and.../Repeated dose toxicity) > 90 days [PR90] (Regulatory use/Toxicity and...) Carcinogenicity [PR91] (Regulatory use/Toxicity and...) Genotoxicity [PR92] (Regulatory use/Toxicity and...) Reproductive toxicity [PR93] (Regulatory use/Toxicity and...) Developmental toxicity [PR94] (Regulatory use/Toxicity and...) Neurotoxicity [PR95] (Regulatory use/Toxicity and...) Kinetics [PR96] (Regulatory use/Toxicity and...) Pharmacodynamics (incl safety pharmacology) [PR97] (Regulatory use/Toxicity and...) Phototoxicity [PR98] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Acute toxicity [PR99] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Chronic toxicity [PR100] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Reproductive toxicity	
Testing by legislation:	[PR101] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Endocrine activity [PR102] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Bioaccumulation [PR103] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Other [PR104] (Regulatory use/Toxicity and...) Safety testing in food and feed area [PR105] (Regulatory use/Toxicity and...) Target animal safety [PR106] (Regulatory use/Toxicity and...) Other	
Specify other:		
Legislative Requirements:		
Severity:		
Comments 1:		

Purpose: [PR101] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Endocrine activity

Lângă câmpul „Purpose”, veți vedea un buton „Browse”. Faceți clic pe acesta.

Purpose: [PR101] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Endocrine activity Browse

Va apărea o fereastră pop-up, cu o structură arborescentă, care vă va arăta calea de urmat până la alegerea scopului final prin parcurgerea tuturor categoriilor diferite de scopuri. Nivelul 1 reprezintă nivelul superior de scopuri. Nivelul 2 se împarte în nivelul 3 și nivelul 4. Structura urmează formatul stabilit de Decizia de punere în aplicare 2012/707/UE a Comisiei.

Purpose Selection

Primary Purpose (Level 1): Regulatory use and Routine production

Purpose Level 2: Toxicity and other safety testing including pharmacology

Purpose Level 3: Ecotoxicity

Purpose Level 4: [PR101] Endocrine activity

Select Cancel

O altă posibilitate ar fi să alegeți scopul din meniul vertical, caz în care puteți utiliza această fereastră pop-up pentru a selecta scopul dorit.

Dacă selectați „...other...”, atunci în câmpul „Specify other” trebuie să specificați care a fost acest alt scop.

Purpose:	
Specify other:	
Testing by legislation:	
Specify other:	
Legislative Requirements:	<ul style="list-style-type: none"> <li>[PB1] (Basic Research) Oncology</li> <li>[PB2] (Basic Research) Cardiovascular Blood and Lymphatic System</li> <li>[PB3] (Basic Research) Nervous System</li> <li>[PB4] (Basic Research) Respiratory System</li> <li>[PB5] (Basic Research) Gastrointestinal System including Liver</li> <li>[PB6] (Basic Research) Musculoskeletal System</li> <li>[PB7] (Basic Research) Immune System</li> <li>[PB8] (Basic Research) Urogenital/Reproductive System</li> <li>[PB9] (Basic Research) Sensory Organs (skin, eyes and ears)</li> <li>[PB10] (Basic Research) Endocrine System/Metabolism</li> <li>[PB11] (Basic Research) Multisystemic</li> <li>[PB12] (Basic Research) Ethology / Animal Behaviour /Animal Biology</li> <li>[PB13] (Basic Research) Other</li> </ul>
Severity:	<ul style="list-style-type: none"> <li>[PT21] (Trans/App'l Research) Human Cancer</li> <li>[PT22] (Trans/App'l Research) Human Infectious Disorders</li> <li>[PT23] (Trans/App'l Research) Human Cardiovascular Disorders</li> <li>[PT24] (Trans/App'l Research) Human Nervous and Mental Disorders</li> <li>[PT25] (Trans/App'l Research) Human Respiratory Disorders</li> <li>[PT26] (Trans/App'l Research) Human Gastrointestinal Disorders including Liver</li> <li>[PT27] (Trans/App'l Research) Human Musculoskeletal Disorders</li> </ul>
Comments 1:	

Purpose:	[PB13] (Basic Research) Other	Browse
Specify other:	Other system	

### Etapa 13: Completați instrumentul legislativ "Testing by legislation"

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți mai multe opțiuni. Selectați actele legislative de care aveți nevoie.

Testing by legislation:	
Specify other:	
Legislative Requirements:	<ul style="list-style-type: none"> <li>[LT1] Legislation on medicinal products for human use</li> <li>[LT2] Legislation on medicinal products for veterinary use and their residues</li> <li>[LT3] Medical devices legislation</li> <li>[LT4] Industrial chemicals legislation</li> <li>[LT5] Plant protection product legislation</li> <li>[LT6] Biocides legislation</li> <li>[LT7] Food legislation including food contact material</li> <li>[LT8] Feed legislation including legislation for the safety of target animals, workers and environment</li> </ul>

Testing by legislation:	[LT3] Medical devices legislation
-------------------------	-----------------------------------

Dacă selectați "...other...", atunci în câmpul „Specify other” trebuie să specificați ce acte legislative a trebuit să respecte utilizarea respectivă.

Testing by legislation:	
Specify other:	
Legislative Requirements:	<ul style="list-style-type: none"> <li>[LT3] Medical devices legislation</li> <li>[LT4] Industrial chemicals legislation</li> <li>[LT5] Plant protection product legislation</li> <li>[LT6] Biocides legislation</li> <li>[LT7] Food legislation including food contact material</li> <li>[LT8] Feed legislation including legislation for the safety of target animals, workers and environment</li> <li>[LT9] Cosmetics legislation</li> <li>[LT10] Other</li> </ul>

Testing by legislation:	[LT10] Other
Specify other:	Spain legislation

### Etapa 14: Selectați originea actului legislativ „Legislative requirements”

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți mai multe opțiuni. Selectați originea actelor legislative de care aveți nevoie.



Legislative Requirements: [LO1] Legislation satisfying EU requirements  
 [LO2] Legislation satisfying national requirements only [within EU]  
 [LO3] Legislation satisfying Non-EU requirements only

Severity:

Legislative Requirements: [LO1] Legislation satisfying EU requirements

**Etapa 15: Apoi completați „Severity”**

Faceți clic pe săgeata în jos. Va apărea un meniu vertical în care aveți mai multe opțiuni. Selectați gradul de gravitate de care aveți nevoie.

Severity: [SV1] Non-recovery  
 [SV2] Mild [up to and including]  
 [SV3] Moderate  
 [SV4] Severe

Comments 1 /  
 Explanation of warnings:

Severity: [SV3] Moderate

Pentru mai multe detalii privind categoriile standard de „Severity”, puteți completa câmpul „Custom Severity” în vederea raportării naționale [instrucțiunile SM necesare în cazul în care trebuie colectate informațiile]

Severity: [SV3] Moderate

Custom severity: terminal organ

**Etapa 16: Completați câmpurile „Comment 1/Explanation of warnings” și „Comments 2” [instrucțiunile SM aici].**

Butonul „Comments 1/Explanation of warnings” este rezervat pentru notificarea către autorități a motivelor pentru care avertismentele (identificate la simularea de trimitere) apar, dar pot fi ignorate.

Comments 1 /  
 Explanation of warnings:

Comments 2:

**Etapa 17: Faceți clic pe Save pentru a salva datele din rândul pe care tocmai l-ați introdus sau Save & Duplicate pentru a salva datele din rând și pentru a crea un nou rând dedesubt, facilitându-se astfel introducerea rândurilor care conțin date foarte similare, de exemplu cele în care variază numai numărul animalelor sau gradul de gravitate.**

Animal Use Details Form 88

Current Row

Go!

Row Content

EU Submission: <input style="border: none;" type="button" value=" [Y] Yes "/>	
Id 1: <input type="text" value="Prueba de productos naturales"/>	Id 2: <input type="text" value="Instituto de la flora y fauna"/>
Id 3: <input type="text" value="Andalucia - region"/>	
Animal Species: <input style="border: none;" type="button" value=" [A2] Rats (Rattus norvegicus) "/>	
Specify other: <input type="text"/>	Number of animals: <input type="text" value="12"/>
Re-use: <input style="border: none;" type="button" value=" [N] No "/>	Place of birth (origin): <input style="border: none;" type="button" value=" [O1] Animals born in the EU at a registered breeder "/>
NHP Source (origin): <input type="text"/>	NHP Generation: <input type="text"/>
Genetic status: <input style="border: none;" type="button" value=" [GS1] Not genetically altered "/>	Creation of New GL: <input style="border: none;" type="button" value=" [N] No "/>
Purpose: <input style="border: none;" type="button" value=" [PR101] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Endocrine activity "/>	<input style="border: none;" type="button" value=" Browse "/>
Specify other: <input type="text"/>	
Testing by legislation: <input style="border: none;" type="button" value=" [LT3] Medical devices legislation "/>	
Specify other: <input type="text"/>	
Legislative Requirements: <input style="border: none;" type="button" value=" [LO1] Legislation satisfying EU requirements "/>	
Severity: <input style="border: none;" type="button" value=" [SV2] Mild [up to and including] "/>	Custom severity: <input type="text" value="terminal organ"/>
Comments 1 / Explanation of warnings: <input type="text" value="Proyecto realizado en Andalucia"/>	Comments 2: <input type="text" value="Proyecto realizado segun las leyes espanolas"/>

*Etapa 18: Faceți clic pe **Next** > pentru a trece la următorul rând, numărul 5*

Animal Use Details Form

< Previous Current Row 5 Go! Next >

Row Content

EU Submission:

Id 1:  Id 2:

Id 3:

Animal Species:

Specify other:  Number of animals:

Re-use:  Place of birth (origin):

NHP Source (origin):  NHP Generation:

Genetic status:  Creation of New GL:

Purpose:

Specify other:

Testing by legislation:

Specify other:

Legislative Requirements:

Severity:  Custom severity:

Comments 1:  Comments 2:



**Recomandare:** Dacă doriți să săriți la un anumit rând, trebuie să introduceți numărul rândului în câmpul „Current Row” și apoi să faceți clic pe „Go!”.

< Previous Current Row 6 Go! Next >

## 6 Verificarea datelor în modelul Excel

Înainte să salvați foaia de lucru Excel, vă sfătuim să folosiți funcționalitatea „Validate” pentru a verifica datele introduse de dumneavoastră.

Dacă ați terminat introducerea datelor sau în orice etapă în care doriți să verificați dacă datele introduse de dumneavoastră sunt corecte, puteți să mergeți la fișa „Validation” și să faceți clic pe „Validate”.



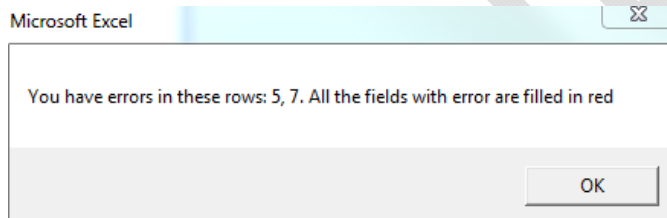
If you want to check your data inside "Animal use details", click [Validate], then fix these errors (if any) and click again [Validate].

Click [Clean Validation], if you want to clean the red colour in your cells caused by validation errors.

Validate

Clean Validation

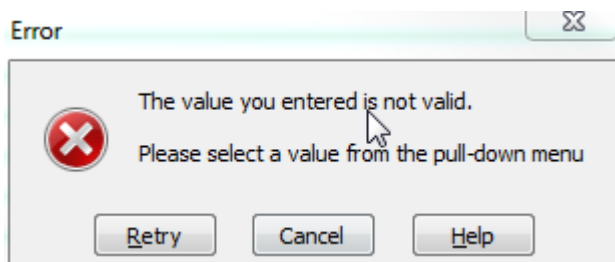
Excel vă va informa dacă structura datelor dumneavoastră este corectă sau nu și ce rânduri conțin erori.



În plus, toate câmpurile cu erori sunt colorate cu roșu.

EU Submission*	Id 1	Id 2	Id 3	Animal Species*	Specify other
[Y]Yes	Prueba de productos	Instituto de la flora y f	Andalucía - region	[A2] Rats (Rattus norvegicus)	
[A9]Yes				[A9] Cats (Felis catus)	
[A19]Yes				[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)	

Va trebui apoi să corecți datele introduse de dumneavoastră. Introducerea unei valori care nu se regăsește în lista furnizată va genera, de asemenea, un mesaj de eroare:



După ce ați identificat erorile în rândurile din foaia dumneavoastră de lucru, puteți face din nou clic pe butonul „**Validate**”. Procesul de validare va fi reluat și fiecare celulă care avea o eroare care a fost corectată va reveni la formatul normal.

Dacă nu doriți să mai verificați o dată datele, însă doriți să reveniți la formatul normal, faceți clic pe „**Clean Validation**” și toate celulele vor reveni la formatul original.

**Opțiunea de validare în fișierul Excel este disponibilă numai pentru a confirma că structura inițială este completă.**

Utilizând opțiunea Testarea calității fișierului la adresa [\[http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab\\_animals/home\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/home_en.htm) – *Notă: o adresă URL directă va fi indicată după lansare*], sistemul va efectua o validare suplimentară, care va enumera și eventualele avertizări.

Utilizatorii finali sunt sfătuiți insistent să trimită fișierul la Test File Quality pentru a identifica orice eventuale avertizări. În cazul în care primiți în continuare mesaje de avertizare și după ce au fost corectate datele, completați „**Comment 1/Explanation of warnings**” explicând de ce avertizarea referitoare la datele respective poate fi ignorată. ***[SM sunt încurajate să furnizeze instrucțiuni mai detaliate în prezenta secțiune cu privire la cea mai bună utilizare a funcției de comunicare pentru mesajele de avertizare.]***

## 7 Completați detaliile privind entitățile vizate

animal data form.v1.8-secured.xls [Compatibility Mode] - Microsoft Excel

File Home Insert Page Layout Formulas Data Review View Developer Quick tips

Clipboard Font Alignment Number Styles Cells

D6

Animal use data 2013

Country:

First name:

Last name:

Email:

Establishment:

Reported year:

Establishment details List Validation

Fișa cu detaliile referitoare la entitățile vizate conține mai multe câmpuri, a căror completare de către entități (laboratoare, instituții) este opțională:

- Country
- First name
- Last name
- Email
- Establishment
- Reporting year

*[Modificați prezenta secțiune conform cerințelor dumneavoastră naționale]*

## 8 Dicționar cu datele de raportare ale statelor membre

Dicționarul de date descrie elementele de date cerute în mod special statelor membre în vederea raportării, în temeiul Directivei 2010/639/UE.

*Tabel 1- Dicționar cu datele de raportare ale statelor membre*

Elemente de date	Galben – Câmp destinat introducerii de date de către utilizator
	Albastru – Câmp cu o listă fixă, furnizată de foaia de lucru Excel

Element de date	Definiție	Tip	Lungime maximă	Exemplu	Observații	Validare și normă(e) de conduită
EU Submission	Indicați dacă rândul respectiv trebuie procesat pentru statisticile UE	Operator logic	-	Da	„Yes” este selectat implicit	Acesta este un câmp obligatoriu, o listă fixă
Id 1	Câmp ce trebuie completat pentru a permite consultarea ulterioară la nivel național	Șir	—	Proiectul 826/2013	Nu se aplică norme de validare în acest câmp, dar avantajul pentru utilizator va fi acela că va putea identifica în mod univoc o intrare specifică. Acesta va fi utilizat pentru identificarea erorilor și a avertismentelor.	Acest câmp este opțional.
Id 2	Câmp ce trebuie completat pentru a permite consultarea ulterioară la nivel național	Șir	—	Instituto de la flora y fauna	Nu se aplică norme de validare în acest câmp, dar avantajul pentru utilizator va fi acela că va putea identifica în mod univoc o intrare specifică. Acesta va fi utilizat pentru identificarea erorilor și a avertismentelor.	Acest câmp este opțional.
Id 3	Câmp ce trebuie completat pentru a permite consultarea ulterioară la nivel național	Șir	—	Andaluzia - regiune	Nu se aplică norme de validare în acest câmp, dar avantajul pentru utilizator va fi acela că va putea identifica în mod univoc o intrare specifică. Acesta va fi utilizat pentru identificarea erorilor și a avertismentelor.	Acest câmp este opțional.

Element de date	Definiție	Tip	Lungime maximă	Exemplu	Observații	Validare și normă(e) de conduită
Animal Species	Speciile de animale utilizate în cadrul cercetării/experimentului. Sunt furnizate atât denumirea comună, cât și denumirea științifică.	Șir	—	[A1] Mice ( <i>Mus musculus</i> )	Următoarele specii sunt considerate "Non-human primates": - [A18] Prosimians (Prosimia) - [A19] Marmosets and tamarins (eg. <i>Callithrix jacchus</i> ) - [A20] Cynomolgus monkey ( <i>Macaca fascicularis</i> ) - [A21] Rhesus monkey ( <i>Macaca mulatta</i> ) - [A22] Vervets ( <i>Chlorocebus</i> spp. usually either <i>pygerythrus</i> or <i>sabaeus</i> ) - [A23] Baboons ( <i>Papio</i> spp.) - [A24] Squirrel monkey (eg. <i>Saimiri sciureus</i> ) - [A25] Other species of non-human primates (other species of <i>Ceboidea</i> and <i>Cercopithecoidea</i> )	Acesta este un câmp obligatoriu, o listă fixă.
Specify other	Alte specii de animale	Șir	—	Șoareci spinoși		Câmp opțional Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementul de date „Animal Species”. Atunci când la „Animal Species” utilizatorul alege o valoare care conține cuvântul – altul - utilizatorul poate specifica exact ce specie a fost utilizată.
Number of Animals	Indicați câte animalele sunt utilizate în cadrul cercetării/experimentului.	Număr întreg, pozitiv	—	6		Acesta este un câmp obligatoriu.
Re-use	Utilizarea anterioară a aceluiași animal în alte activități de cercetare/sau în cadrul unui alt experiment.	Operator logic	—	Nr.		Acesta este un câmp obligatoriu, o listă fixă



Element de date	Definiție	Tip	Lungime maximă	Exemplu	Observații	Validare și normă(e) de conduită
Place of birth (origin)	Originea speciei Indicați unde s-au născut animalele.	Șir	—	[O1] Animals born in the EU at a registered breeder	În cazul în care un animal a fost refolosit, acest câmp nu se completează	Listă fixă. Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementele de date „Re-use” și „Animal Species”. „Place of birth (origin)” trebuie completat dacă la „Re-use” răspunsul este „No” și dacă la „Animal Species” este selectată orice altă specie în afară de Non-human primates.
NHP Source (origin)	Originea primatelor neumane Indicați unde s-au născut primatele neumane.	Șir	—	[NHPO2] Animals born in rest of Europe		Listă fixă. Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementele de date „Re-use” și „Animal Species”. „NHP Source (origin)” trebuie completat dacă la „Re-use” răspunsul este „No” și dacă la „Animal Species” este selectat Non-human primate.
NHP Generation	Tipuri de generare pentru primatele neumane	Șir	—	[NHPG2] F1		Listă fixă. Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementele de date „Re-use” și „Animal Species”. „NHP Generation” trebuie completat dacă la „Re-use” răspunsul este „No” și dacă la „Animal Species” este selectat Non-human primate.
Genetic status	Tipuri de modificări genetice. Indicați dacă animalele au fost modificate genetic sau nu în cadrul cercetării/al experimentului și tipul de	Șir	—	[GS2] Genetically altered without a harmful phenotype		Acesta este un câmp obligatoriu, listă fixă.

Element de date	Definiție	Tip	Lungime maximă	Exemplu	Observații	Validare și normă(e) de conduită
	modificare.					
Creation of new GA	Crearea de noi animale modificate genetic (MG). Alegeți dacă a fost creată sau nu o nouă linie genetică în cadrul cercetării/experimentului.	Operator logic	—	No		Acesta este un câmp obligatoriu, listă fixă.
Purpose	Scopul experimentului pe animale. Indicați motivul pentru care a fost demarată cercetarea/experimentul și domeniul său de investigație.	Șir	—	[PB3] (Basic Research Nervous System)	În cazul în care un stat membru alege să utilizeze aceeași foaie de lucru Excel pentru transmiterea unor cerințe suplimentare de raportare la nivel național, mai detaliate decât cele prevăzute de raportarea către UE, aceste câmpuri referitoare la scop vor fi adăugate în coloanele de observații la sfârșit.	Listă fixă. Acesta este un câmp obligatoriu, condițional, bazat pe elementul de date „Creation of new GI”. Dacă alegeți „Yes” în „Creation of a new GA” nu puteți să alegeți ca scop decât una dintre următoarele categorii de scopuri: „Basic research purposes” sau „Translational and applied research purposes”.
Specify other	Alt scop	Șir	—	Other System		Câmp opțional. Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementul de date „Purpose”. Atunci când la „Purpose” utilizatorul alege o valoare care conține cuvântul – altul - utilizatorul poate specifica exact ce specie a fost utilizată.

Element de date	Definiție	Tip	Lungime maximă	Exemplu	Observații	Validare și normă(e) de conduită
Testing by legislation	Diferite instrumente legislative. Indicați actul legislativ care prevede utilizarea animalelor.	Șir	—	[LT3] Medical devices legislation		Listă fixă. Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementul de date „Purpose”. „Testing by legislation” trebuie completat dacă la „Purpose” este selectat orice scop care are codul „PR”. Exemplu de scop care are codul PR: „[PR93] (Regulatory use/Toxicity and..) Developmental toxicity”
Specify other	Alte instrumente legislative	Șir		Legislația spaniolă		Câmp opțional Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementul de date „Testing by legislation”. Atunci când la „Testing by legislation” utilizatorul alege o valoare care conține cuvântul – altul utilizatorul poate specifica exact ce instrument legislativ a fost utilizat.
Legislative Requirements (origin of legislation)	Surse legislative. Indicați ce act legislativ prevede utilizarea animalelor, indicând originea legislației.	Șir	—	[LO1] Legislation satisfying EU requirements		Listă fixă. Acesta este un câmp condițional, bazat pe elementul de date „Purpose”. „Legislative Requirements (origin of legislation)” trebuie completat dacă la „Purpose” este selectat orice scop care are codul „PR”. Exemplu de scop care are codul PR: „[PR93] (Regulatory use/Toxicity and..) Developmental toxicity”

Element de date	Definiție	Tip	Lungime maximă	Exemplu	Observații	Validare și normă(e) de conduită
Severity	Gradul de gravitate al cercetării/experimentului. Indicați gradul real de gravitate la care animalul a fost supus în timpul cercetării/experimentului.	Șir	—	[SV3] Severe		Acesta este un câmp obligatoriu, listă fixă. Listă verticală: utilizatorul poate alege din patru (4) tipuri de gravitate
Custom Severity	Câmp opțional pentru statele membre pentru care este necesară defalcarea suplimentară a celor 4 tipuri de „gravitate”	Șir	—	Foarte ușoară		Acest câmp este opțional.
Comments 1/Explanation of warnings	Permite introducerea de date care oferă explicații cu privire la avertismente, dacă este cazul	Șir	—	Acest proiect a utilizat un număr excepțional de ridicat de — autorizate.	Observațiile nu vor fi prelucrate automat de aplicație, dar sunt vizibile pentru utilizatorul care manipulează fișierul transmis. Observațiile pot fi utilizate în orice scop considerat util: justificarea datelor introduse etc.	Acest câmp este opțional.
Comments 2	Permite introducerea de date care constituie informații suplimentare relevante, conform instrucțiunilor statului membru.	Șir	—	Studiu privind comportamentul, grad de gravitate sub pragul minim al UE	Observațiile nu vor fi prelucrate automat de aplicație, dar sunt vizibile pentru utilizatorul care manipulează fișierul transmis. Observațiile pot fi utilizate în orice scop considerat util: justificarea datelor introduse etc.	Acest câmp este opțional.

PROFECT